

Miguel de Cervantes Saavedra

*Don Kichot
z La Manchy*

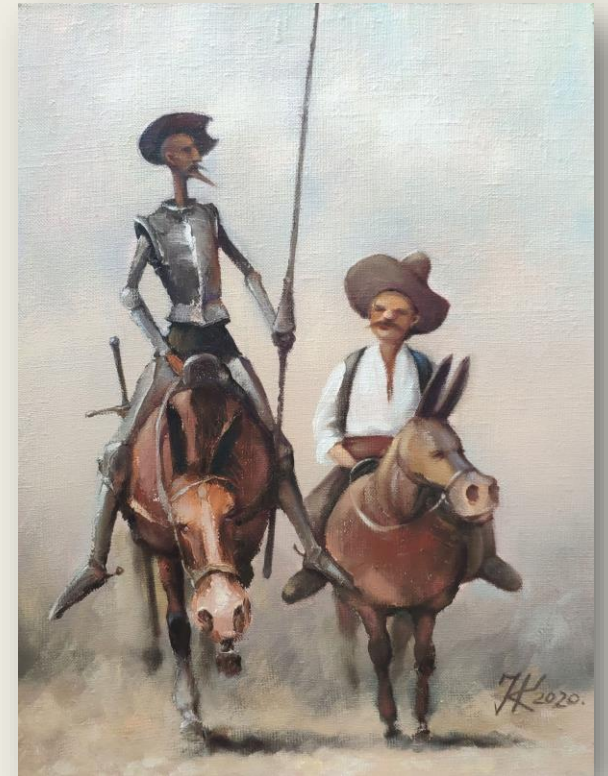


DON QUIJOTE DE LA MANCHA

Legend of Don Quixote the La Mancha

Don Kichot był szlachcicem zamieszkałym w wiosce La Mancha. Fascynowały go romanse rycerskie i opowieści o rycerzach, które całymi dniami czytał. W końcu postanowił zostać błędnym rycerzem, podróżować po świecie i stać na straży dobra i honoru. Tak też uczynił. Na pierwszą wyprawę wybrał się samotnie, ale szybko się ona skończyła, ponieważ został pobity przez napotkanych robotników, których chciał zmusić do wystawiania urody damy jego serca, Dulcinei z Toboso.

Don Quixote was a nobleman living in the village of La Mancha. He was fascinated by the romances and tales of knights he read all day. In the end, he decided to become a knight of error, travel the world and uphold good and honor. He did as he said. He went on his first trip alone, but it ended quickly, because he was beaten by the workers he encountered, whom he wanted to force to praise the beauty of his heart, lady Dulcinea from Toboso.



Legend of Don Quixote the La Mancha

Kiedy tylko wyzdrowiał, natychmiast wyruszył w kolejną podróż, tym razem zabierając ze sobą giermka. Był nim niepiśmienny wieśniak Sancho Pansa, człowiek chciwy, chytry i pazerny, ale jednocześnie rozsądny i trzeźwo patrzący na życie. Don Kichot obiecał mu, że uczyni go gubernatorem wyspy. Sancho bardzo lubił Don Kichota i starał się chronić go przed nieprzyjemnościami, jakie wynikały z jego dziwnych wyobrażeń o świecie.

As soon as he recovered, he immediately set off on another journey, this time taking his squire with him. He was the illiterate peasant of Sancho Panza, cunning and greedy man, but at the same time sensible and soberly looking at life. Don Quixote promised him that he would make him governor of the island. Sancho liked Don Quixote very much and tried to protect him from the unpleasantness that resulted from his strange ideas about the world

Legend of Don Quixote the La Mancha

Niestety zwykle mu się to nie udawało i często musiał leczyć swojego pana z sińców i guzów. Don Kichot wszędzie widział bandytów, damy w niewoli i olbrzymów, z którymi musiał walczyć, co było przyczyną wielu kłopotów. Don Kichot zabił między innymi kilka owiec z mijającego go stada, ponieważ myślał, że wzniecany przez nie kurz wywołany jest walką dwóch armii rycerzy, oraz walczył z wiatrakami, które wziął za olbrzymy. Ośmieszył się także, nosząc na głowie miednicę, którą uważał za legendarny rycerski hełm.

Unfortunately, he usually failed, and he often had to heal his master of bruises and bumps. Don Quixote saw bandits everywhere, captive ladies and giants with whom he had to fight, which caused a lot of trouble. Among other things, Don Quixote killed a few sheep from a passing herd, because he thought that the dust, they stirred up was caused by the fight of two armies of knights, and fought windmills, which he mistook for giants. He also made fun of wearing a basin on his head, which he considered to be a legendary knightly helmet.

Legend of Don Quixote the La Mancha

Wyprawa trwała bardzo długo i istniała obawa, że Don Kichot w końcu straci w niej życie, jego przyjaciele - Kapłan i Golibroda - z pomocą wtajemniczonego we wszystko Sancho Pansy i udającej księżniczkę w opałach damy zwabili Don Kichota z powrotem do domu. Był już na to najwyższy czas, gdyż rycerz znajdował się w bardzo kiepskim stanie.

The expedition lasted a long time and there was a fear that Don Quixote would eventually lose his life in it, his friends - the Priest and Golibrode - with the help of Sancho Panza's all-in-one and a lady pretending to be a princess in distress, lured Don Quixote back home. It was about time that the knight was in a very bad condition.



Legend of Don Quixote the La Mancha

W drugiej części powieści Sancho zostaje gubernatorem wyspy, ale okazuje się, że kompletnie nie radzi sobie z wyływającymi z tego obowiązkami. Don Kichot natomiast, mimo próśb i ostrzeżeń siostrzenicy i przyjaciół, wyrusza na trzecią wyprawę. Jest ona niestety bardzo nieszczęśliwa w skutkach - rycerz zostaje szczególnie dotkliwie pobity i mimo troskliwej opieki umiera.

In the second part of the novel, Sancho becomes the governor of the island, but it turns out that he is completely unable to cope with the responsibilities that come with it. On the other hand, Don Quixote, despite the pleas and warnings of his niece and friends, sets off on his third expedition. Unfortunately, she is very unhappy with its consequences - the knight is beaten particularly badly and dies despite careful care.

Szlak Don Kichota

Podczas naszej wycieczki pojechaliśmy to miejscowości Consuegra, aby zwiedzić Szlak Don Kichota i podziwiać charakterystyczne dla La Manchy wiatraki.

During our trip, we went to Consuegra to visit the Don Quixote Trail and admire the windmills characteristic of La Mancha.

